


**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**
**Sitzung vom
14.09.2026**
Seduta del
**Uhr – ore
08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:
Othmar Stampfer
Maria Anna Kompatscher
Nora König
Peter Kompatscher
Leonhard Bozzetta
Gerhard Obkircher

Bürgermeister

Vizebürgermeisterin

Gemeindereferentin

Gemeindereferent

Gemeindereferent

Gemeindereferent

Sono presenti:

abwesend/assente:

sindaco

vicesindaco

assessore comunale

assessore comunale

assessore comunale

assessore comunale

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste il **segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

ESdG EFRE3011 Energetische Sanierung des Gemeindehauses von Völs am Schlern mit Einbau von zusätzlichen Fenstern und einer Hack-schnitzelanlage - Zimmermannsarbeiten: Genehmigung der Bescheinigung der ordnungsgemäßen Bauausführung und des Endstandes der Arbeiten
CIG B74F9CD022
CUP E13I23000180009

Oggetto:

ESdG EFRE3011 Risanamento energetico della casa comunale di Fiè allo Sciliar con installazione di finestre aggiuntive e di un riscaldamento a cippato - Opere da carpentiere: Approvazione del certificato di regolare esecuzione e dello stato finale dei lavori
CIG B74F9CD022
CUP E13I23000180009

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:

26.09.2026

Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

15.09.2026

Questa delibera è eseguibile il:

Questa delibera è pubblicata il:

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Die Gemeinde ist Eigentümerin verschiedener Gebäude im Gemeindegebiet und somit für deren Instandhaltung und Sicherheit verantwortlich.

Das Gemeindehaus in Völs ist in den letzten Jahren umstrukturiert und es sind verschiedene interne Umbauarbeiten durchgeführt worden.

Die Gemeindeverwaltung möchte das Gebäude nun energetisch sanieren und plant eine sehr konsequente Umsetzung im Bezug auf Ökologie und Betriebskosteneinsparung.

Die noch nicht erneuerten Außenabschlüsse (Fenster, Türen und Tore) sollen erneuert, die Gauben saniert und die Außenfassade mit einer Außenwanddämmung versehen werden.

Weiters wird die Dachstruktur saniert und eine Hackschnitzelheizanlage in die bestehenden Strukturen eingebaut.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 154 vom 28.03.2019 ist das technische Büro p.ind. Robert Roman aus Bozen mit der Klimahausberechnung für das Gemeindehaus und der anschließenden technischen Unterstützung zum Preis von Euro 6.000,00 + 2 % EPPI + 22 % MwSt. = Euro 7.466,40 beauftragt worden.

Mit Ratsbeschluss Nr. 42 vom 06.09.2023 ist das betreffende Einreichprojekt, ausgearbeitet von Geom. Wolfgang Unterhofer aus Klobenstein mit Datum 23.08.2023, mit einem Gesamtbetrag von Euro 1.433.000,00, wovon Euro 1.177.000,00 die Arbeiten inkl. Sicherheit und Euro 256.000,00 die Summe zur Verfügung der Verwaltung betreffen, grundsätzlich genehmigt worden.

Die Baugenehmigung Nr. 57/2023 vom 20.09.2023 der Gemeinde Völs am Schlern wurde eingesehen.

Mit Dekret des Direktors des Amtes für europäische Integration Nr. 7140/2024 vom 10.05.2024 ist die Rangordnung der positiv bewerteten Projektanträge des genannten EFRE-Aufrufes genehmigt und der Gemeinde ein Beitrag in Höhe von Euro 1.478.201,51 gewährt.

Mit Ratsbeschluss Nr. 25 vom 27.06.2024 ist das genannte Ausführungsprojekt, erstellt von Geom. Wolfgang Unterhofer aus Klobenstein mit Datum 16.10.2023 mit einem Gesamtkostenpreis von Euro 1.902.003,17 und der entsprechende Finanzierungsplan genehmigt worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 366 vom 29.07.2024 ist der Abschluss der Fördervereinbarung mit der Verwaltungsbehörde des EFRE-

Riferisce il sindaco Othmar Stampfer.

Il Comune è proprietario di diversi edifici sul territorio comunale ed è quindi responsabile per la loro manutenzione e sicurezza.

La casa comunale a Fiè è stata ristrutturata negli ultimi anni e sono stati eseguiti diversi lavori di ristrutturazione interna.

L'amministrazione comunale adesso intende risanare in modo energetico l'edificio e prevede una realizzazione molto rigorosa in merito all'ecologia e alla riduzione dei costi d'esercizio.

Le finiture esterne (finestre, porte e cancelli) non ancora rinnovate saranno sostituite, gli abbaini saranno rinnovati e la facciata esterna sarà dotata di un isolamento per pareti esterne.

In più verrà risanato la struttura del tetto e installata una nuova caldaia a cippato nelle strutture esistenti.

Con delibera della Giunta n. 154 del 28.03.2019 è stato incaricato lo studio tecnico p.i. Roberto Roman di Bolzano con il calcolo per la certificazione casa clima per la casa comunale di Fiè ed il supporto tecnico successivo al prezzo di Euro 6.000,00 + 2 % EPPI + 22 % IVA = Euro 7.466,40.

Con delibera del Consiglio n. 42 del 06.09.2023 è stato approvato in linea di massima il relativo progetto definitivo, elaborato dal Geom. Wolfgang Unterhofer in data 23.08.2023, con un costo complessivo di Euro 1.433.000,00, di cui Euro 1.177.000,00 riguardano lavori incl. sicurezza ed Euro 256.000,00 riguardano la somma a disposizione dell'amministrazione.

È stato visto il permesso di costruire n. 57/2023 del 20.09.2023 del Comune di Fiè allo Sciliar.

Con decreto del direttore dell'ufficio per l'integrazione europea n. 7140/2024 del 10.05.2024 è stata approvata la graduatoria delle proposte progettuali valutate positivamente del detto bando FESR ed è stato concesso al comune un contributo nella misura di Euro 1.478.201,51.

Con delibera del Consiglio n. 25 del 27.06.2024 è stato approvato il detto progetto esecutivo, elaborato dal Geom. Wolfgang Unterhofer di Collalbo in data 16.10.2023, con un costo complessivo di Euro 1.902.003,17 ed il relativo piano di finanziamento.

Con delibera della Giunta n. 366 del 29.07.2024 è stato approvato la stipula della convenzione di finanziamento con l'Autorità di Gestione del Pro-

Programms, welche die Bedingungen für die oben genannte Projektförderung, den Finanzplan und die Bedingungen für die Durchführung des Projekts festlegt, genehmigt worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 260 vom 29.04.2025 sind Verhandlungsverfahren bzw. Direktvergaben zur Vergabe der verschiedenen Lose (Betrag der Arbeiten Euro 1.555.084,59 inkl. Sicherheitskosten + 10 % MwSt. Euro 155.508,46 + 10 % MwSt. = Gesamtbetrag Euro 1.710.593,05) im Sinne von Art. 26 bzw. 16, Abs. 10 des L.G. Nr. 16 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 mit dem Verfahren des „wirtschaftlichen Angebots“ durch Angebot nach Einheitspreisen genehmigt worden.

Festgehalten, dass für die gegenständlichen Vergabeverfahren kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesses im Sinne der SPB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 i.g.F. hinsichtlich folgender Elemente festgestellt worden ist: geschätzter Betrag, Ausführungsort, spezifische technische Merkmale des Auftrags oder der betreffenden Produkte, Vorliegen von Meldungen oder Interessensbekundungen von Wirtschaftsteilnehmern aus anderen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und zwar:

- verhältnismäßig geringer Vertragswert
- Bauvorhaben mit relativ geringer Komplexität
- der Ausführungsort der Arbeiten ist nicht geeignet, um von Interesse für Wirtschaftsteilnehmer aus anderen Mitgliedsstaaten der EU zu sein
- es sind keine Ansuchen um Teilnahme am Ausschreibungsverfahren von Wirtschaftsteilnehmern aus anderen Mitgliedsstaaten der EU eingegangen.

Die Ausschreibung des Loses Zimmermannsarbeiten (Ausschreibungsbetrag Euro 349.449,47 inkl. Sicherheitsmaßnahmen) wurde im Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht.

Innerhalb dem festgesetzten Abgabetermin, den 02.07.2025 12:00 Uhr, sind folgende vier (4) über das Portal eingereichte Angebote betreffend das Los Zimmermannsarbeiten abgegeben worden:

- Kompatscher Holz&ko GmbH
(Gesamtbetrag für Arbeiten inkl. Sicherheitskosten Euro 297.029,66)
- Oberrauch GmbH
(Gesamtbetrag für Arbeiten inkl. Sicherheitskosten Euro 346.430,00)
- Aster GmbH
(Gesamtbetrag für Arbeiten inkl. Sicherheitskosten Euro 290.585,95)
- Lintner OHG des Lintner Reinhard & Co.
(Gesamtbetrag für Arbeiten inkl. Sicherheitskosten Euro 319.358,54)

gramma FESR, la quale stabilisce le condizioni per il suddetto finanziamento del progetto, il piano di finanziamento e le condizioni per la realizzazione del progetto.

Con delibera della Giunta n. 260 del 29.04.2025 sono state approvate procedure negoziate risp. affidamenti diretti per l'appalto dei diversi lotti (importo dei lavori Euro 1.555.084,59 incl. costi di sicurezza + 10 % IVA = Totale Euro 1.710.593,05) ai sensi dell'art. 26 risp. 16, comma 10 della L.P. del 17.12.2015, n. 16 con la modalità del "offerta economica" da produrre secondo il metodo dei prezzi unitari.

Dato atto che per la procedura di affidamento in oggetto non è stato accertato l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi della linea guida PAB n. 10 e s.m.i. in riferimento ai seguenti elementi relativi al contratto da affidare: importo stimato, luogo di esecuzione, specifiche caratteristiche tecniche dell'appalto o di prodotti in questione, presenza di segnalazioni o manifestazioni di interesse da parte di operatori economici di altri stati membri dell'UE, e cioè

- modico valore contrattuale
- progetto di complessità relativamente bassa
- l'ubicazione dei lavori non è in luogo idoneo ad attrarre l'interesse di operatori economici di altri Stati membri dell'UE
- non sono state presentate richieste di partecipazione alla procedura di gara da parte di operatori economici di altri stati membri dell'UE.

L'appalto del lotto Opere da Carpentiere (importo di gara Euro 349.449,47 incl. costi di sicurezza) è stato pubblicato nel portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

Entro il termine presentazione offerte, il 02.07.2025 ore 12:00, sono state consegnate le seguenti quattro (4) offerte economiche riguardante il lotto lavori da carpentiere tramite il portale:

- Kompatscher Holz&ko Srl
(Importo complessivo dei lavori inc. costi di sicurezza Euro 297.029,66)
- Oberrauch Srl
(Importo complessivo dei lavori inc. costi di sicurezza Euro 346.430,00)
- Aster Srl
(Importo complessivo dei lavori inc. costi di sicurezza Euro 290.585,95).
- Lintner SNC des Lintner Reinhard & Co.
(Importo complessivo dei lavori inc. costi di sicurezza Euro 319.358,54).

Mit Ausschussbeschluss Nr. 345 vom 07.07.2025 ist die Firma Aster GmbH aus Jenesien mit den Arbeiten des Loses Zimmermann zu einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 290.585,95 + 10 % MwSt. = Euro 319.644,55 beauftragt worden.

Das Zuschlagsschreiben vom 09.07.2025 mit einem Gesamtbetrag von Euro 290.585,95 + 10 % MwSt. wurde eingesehen.

Mit Entscheid Nr. 1 vom 12.01.2026 ist der 1. Baufortschritt in der Höhe von Euro 114.406,71 + 10 % MwSt. = Euro 125.847,38 liquidiert worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 140 vom 23.03.2026 ist das Protokoll zur Festlegung neuer Preise für das Baulos Zimmermannsarbeiten NP 03.01 – 03.15 vom 11.03.2026 des Bauleiters Geom. Wolfgang Unterhofer mit Mehrkosten von Euro 6.775,04 + 10 % MwSt. = Euro 7.452,54 genehmigt worden.

Mit Entscheid Nr. 16 vom 13.04.2026 ist der 2. Baufortschritt in der Höhe von Euro 125.570,22 + 10 % MwSt. = Euro 138.127,24 liquidiert worden.

Im Zuge der Durchführung der Arbeiten hat sich die Notwendigkeit ergeben, mehrere Komponenten im Vergleich zum ursprünglichen Projekt zu ändern:

- Dämmung (Steinwolle)
- Anpassung der Außenabschlüsse an die Brandschutzbestimmungen
- Einbau zusätzlicher Rollos
- Anpassung der Bodenbeläge
- Austausch zusätzlicher Fensterelemente und RWA-Motoren
- Einbau einer thermischen Solaranlage inkl. Steuerungen und Programmierereinheiten
- Ab- und Wiederaufbau des Podiums im Eingangsbereich aufgrund von Klimahausrichtlinien
- Erneuerung der Kamineinfassungen und Durchdringungen im Dachbereich
- Verkleidung der Dachgaube komplett mit Blech aufgrund bautechnischer Gründe
- Anpassung Vordach und Dachstruktur aufgrund statischer Fixierung an den Bestandsstrukturen.

Im Sinne von Art. 48, Abs. 1, Buchstabe b des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit LG Nr. 11/2023 bzw. Art. 120, Abs. 1, Buchstabe b des G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F. können während der Bausausführung bei gerechtfertigten Gründen ohne Durchführung eines neuen Vergabeverfahrens Varianten mit einer Preiserhöhung von nicht mehr als 50% des Wertes des ursprünglichen Auftrages erstellt werden.

Con delibera della Giunta n. 345 del 07.07.2025 è stata incaricata la ditta Aster Srl di S. Genesio con le opere del lotto carpentiere al prezzo totale di Euro 290.585,95 + 10 % IVA = Euro 319.644,55.

È stata vista la lettera di aggiudicazione del 09.07.2025 con un importo totale di Euro 290.585,95 + 10 % IVA.

Con decisione n. 1 del 12.01.2026 è stato liquidato il 1° stato d'avanzamento nella misura di Euro 114.406,71 + 10 % IVA = Euro 125.847,38.

Con delibera della Giunta n. 140 del 23.03.2026 è stato approvato il verbale concordamento nuovi prezzi per il lotto Opere da carpentiere NP 03.01 – 03.15 del 11.03.2026 del direttore di lavoro Geom. Wolfgang Unterhofer con costi maggiori di Euro 6.775,04 + 10 % IVA = Euro 7.452,54.

Con decisione n. 16 del 13.04.2026 è stato liquidato il 2° stato d'avanzamento nella misura di Euro 125.570,22 + 10 % IVA = Euro 138.127,24.

Nel corso dell'esecuzione dei lavori si è reso necessario modificare alcuni elementi rispetto al progetto originario:

- Isolamento (lana di roccia)
- Adeguamento delle chiusure esterne alle norme antincendio
- Installazione di ulteriori tende a rullo
- Adeguamento della pavimentazione
- Sostituzione di ulteriore finestre e motori RWA
- Installazione di un impianto solare termico incl. controlli e unità di programmazione
- Smontamento e ricostruzione del podio nell'area d'ingresso a causa di direttive sulla casa clima
- Rinnovazione dei rivestimenti dei camini e delle penetrazioni nella zona del tetto
- Rivestimento completamente con lamiera a causa di motivi tecnici
- Adeguamento del tetto della tettoia e della struttura del tetto a causa del suo fissaggio statico alle strutture esistenti.

Ai sensi dell'art. 48, comma 1, lettera b della L.P. del 17.12.2015, n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023 risp. art. 120, comma 1, lettera b del D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 i.f.v. in corso d'opera per motivi giustificati e senza esecuzione di una nuova procedura d'appalto sono ammesse varianti il quale aumento di prezzo non deve eccedere il 50 per cento del valore del contratto iniziale.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 309 vom 24.06.2026 ist das Varianteprojekt betreffend die energetische Sanierung des Gemeindehauses von Völs am Schlern mit Einbau von zusätzlichen Fenstern und einer Hackschnitzelheizung, ausgearbeitet von Geom. Wolfgang Unterhofer aus Klobenstein mit Datum 10.06.2026, zu einem Gesamtbetrag von Euro 1.868.190,56 genehmigt worden.

Mit demselben Beschluss ist auch das Protokoll zur Festlegung neuer Preise NP 03.16 – 03.30 betreffend das Los Zimmermann, welches keine Mehrkosten mit sich bringt, genehmigt worden und ist die Firma Aster GmbH mit den entsprechenden Zusatzarbeiten beauftragt worden.

Die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten des Bauleiters Geom. Wolfgang Unterhofer vom 17.08.2026 wurde eingesehen.

Der Endstand der Arbeiten des Bauleiters Geom. Wolfgang Unterhofer vom 17.08.2026 mit einem Gesamtbetrag von Euro 297.201,63 + 10 % MwSt. wurde eingesehen.

Nach Einsichtnahme in:

- die Bescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) der Firma Aster GmbH vom 24/06/2026, Prot. Nr. INPS_ 51308565.

Einhellig der Meinung die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung und den Endstand der Arbeiten zu genehmigen.

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 in geltender Fassung.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 11.09.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (B9MU6VziDMXv/ycw105gu2RH/EryOiDLdVh8+xR8k3E=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten ab-

Con delibera della Giunta n. 309 del 24.06.2026 è stato approvato il progetto di variante riguardante il risanamento energetico della casa comunale di Fiè allo Sciliar con installazione di finestre aggiuntive e di un riscaldamento a cippato, elaborato dal Geom. Wolfgang Unterhofer di Collalbo in data 10.06.2026, per un costo complessivo di Euro 1.868.190,56.

Con la stessa delibera è stato approvato il verbale di determinazione dei nuovi prezzi NP 03.16 – 03.30 riguardante il lotto Opere da carpentiere, che non comporta costi aggiuntivi ed è stata incaricata la ditta Aster Srl con i lavori aggiuntivi relativi.

È stato visto il certificato della regolare esecuzione dei lavori del direttore dei lavori Geom. Wolfgang Unterhofer del 17.08.2026.

È stato visto lo conto finale dei lavori del direttore dei lavori Geom. Wolfgang Unterhofer del 17.08.2026 con un importo complessivo di Euro 297.201,63 + 10 % IVA.

Visto:

- il documento di regolarità contributiva (DURC) della ditta Aster Srl del 24/06/2026, Prot. Nr. INPS_ 51308565.

Dell'unanime parere di approvare il certificato della regolare esecuzione e dello stato finale dei lavori.

Vista/o/i:

- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e successive modifiche.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 11.09.2026, impronta digitale del parere (B9MU6VziDMXv/ycw105gu2RH/EryOiDLdVh8+xR8k3E=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 10.09.2026, impronta digitale del parere (5Ktr/La5xHDcJv9io/iz-

gegeben von Adelheid Pigneter am
10.09.2026 elektronischen Fingerabdruck
des Gutachtens (5Ktr/La5xHDcJv9io/iz-
qWclDUmeTVG9e6+Yhh9U7lg=).

qWclDUmeTVG9e6+Yhh9U7lg=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Dis-
kussion,

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**beschließt
der Gemeindevausschuss**

**la Giunta Comunale
delibera**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form
durch Handerheben:

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge
con alzata di mano:

1. Die Bescheinigung über die ordnungsgemäße
Ausführung der Arbeiten betreffend die energeti-
sche Sanierung des Gemeindehauses von Völs
am Schlern mit Einbau von zusätzlichen Fens-
tern und einer Hackschnitzelanlage - Los Zim-
mermann vom 17.08.2026, ausgestellt vom Bau-
leiter Geom. Wolfgang Unterhofer, mit einem Be-
trag von Euro 297.201,63 + 10 % MwSt. = Euro
326.921,79 zu genehmigen.

1. Di approvare il certificato di regolare esecu-
zione dei lavori riguardante il risanamento ener-
getico della casa comunale di Fiè allo Sciliar con
installazione di finestre aggiuntive e di un riscal-
damento a cippato - Lotto Opere da carpentiere
del 17.08.2026, emesso dal direttore dei lavori
Geom. Wolfgang Unterhofer, con un importo di
Euro 297.201,63 + 10 % IVA = Euro 326.921,79.

2. Den Endstand der Arbeiten betreffend die
energetische Sanierung des Gemeindehauses
von Völs am Schlern mit Einbau von zusätzli-
chen Fenstern und einer Hackschnitzelanlage -
Los Zimmermann vom 17.08.2026, ausgestellt
vom Bauleiter Geom. Wolfgang Unterhofer, mit
einem Betrag von Euro 297.201,63 + 10 % MwSt.
= Euro 326.921,79 zu genehmigen.

2. Di approvare lo stato finale dei lavori riguar-
dante il risanamento energetico della casa co-
munale di Fiè allo Sciliar con installazione di fi-
nestre aggiuntive e di un riscaldamento a cip-
pato - Lotto Opere da carpentiere del
17.08.2026, emesso dal direttore dei lavori
Geom. Wolfgang Unterhofer, con un importo di
Euro 297.201,63 + 10 % IVA = Euro 326.921,79.

3. Die noch offene abschließende Rechnung der
Firma Aster GmbH in Höhe von Euro 57.224,70
+ 10 % MwSt. = Euro 62.947,17 nach Vorlage
derselben zu liquidieren.

3. Di liquidare la fattura finale ancora aperta del-
la ditta Aster Srl nella misura di Euro 57.224,70
+ 10 % IVA = Euro 62.947,17 dopo presentazio-
ne della stessa.

4. Die von der Firma Aster GmbH vorgelegte
Bankbürgschaft Nr. 17.818 vom 28.08.2025 der
Raiffeisenkasse Bozen Gen. in Höhe von Euro
5.811,72 mit diesem Beschluss freizugeben.

4. Di autorizzare con questa delibera lo svincolo
della fideiussione bancaria n. 17.818 del
28.08.2025 della Cassa Raiffeisen Bolzano
Soc.coop. nella misura di Euro 5.811,72, presen-
tata dalla ditta Aster Srl.

5. Die Gesamtausgabe von Euro 62.947,17 ist
gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

5. La spesa complessiva di Euro 62.947,17 è im-
pegnata come risulta dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpflichtung Nr. N. impegno
2026	55.669,93 €	10500	01052.02	10900	U.2.02.01.09.999	641/2025
2026	7.277,24 €	10500	01052.02	10900	U.2.02.01.09.999	537/2025

6. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem
Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im
Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtli-
chen Körperschaften der Autonomen Region
Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai
2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

6. Questa delibera diventa esecutiva dopo il de-
cimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai
sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli
Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto
Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2
e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)